

— de instellingen die, zonder als rustoorden te zijn erkend, een gemeenschappelijke woon- of verblijfplaats van bejaarden uitmaken en die, onder welke benaming ook naast huisvesting gehele of gedeeltelijke huishoudelijke en gezinshulp bieden.

**Art. 2.** De dagprijzen en de toeslagen die door de bejaardentehuizen aan de bewoners ervan worden aangerekend mogen niet hoger liggen dan die welke worden toegepast op de datum van het in voege treden van dit besluit.

**Art. 3. § 1.** De Minister van Economische Zaken kan, om redenen van economische noodzaak, afwijkingen van de prijsblokkering toestaan op aanvraag van een bejaardentehuis.

§ 2. De aanvraag tot afwijking moet worden gericht aan het Ministerie van Economische Zaken, Prijzendienst, J.A. De Motstraat 24-26, te 1040 Brussel. Zij moet op zijn minst volgende inlichtingen bevatten :

- de identiteit van de aanvrager;
- de huidige prijzen;
- de datum sedert dewelke de huidige prijzen van toepassing zijn;

- de aangevraagde prijzen;
- de uitbatingrekeningen;
- de personeelsevolutie;
- de capaciteit van de instelling;
- het werkelijk aantal gepresteerde ligdagen;
- de becijferde verantwoording van de aangevraagde prijzen;
- de becijfering van de financiële impact van de overheidsmaatregelen die ten aanzien van de sector van de bejaardentehuizen zijn genomen.

**Art. 4.** De bejaardentehuizen die een afwijking van de prijsblokkering hebben bekomen, zijn verplicht de toepassing van de nieuwe prijzen voorafgaandelijk aan de Prijzendienst mede te delen, met vermelding van de toepassingsdatum.

**Art. 5.** De verhogingen die werden toegestaan op basis van een prijsverhogingsaanvraag ingediend conform het ministerieel besluit van 24 juni 1988, maar die nog niet werden toegepast op de datum van het in voege treden van onderhavig besluit, worden beschouwd als afwijkingen in de zin van artikel 3.

**Art. 6.** De aangiften tot prijsverhoging ingediend vóór de datum van het in voege treden van onderhavig besluit, waarvoor nog geen aanbeveling werd gedaan of waarvan de termijn nog niet is verstreken, worden omgevormd in een aanvraag tot afwijking conform de bepalingen van onderhavig besluit.

**Art. 7.** De inbreuken op de bepalingen van onderhavig besluit worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en bestraft overeenkomstig de bepalingen van de hoofdstukken II en III van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen.

**Art. 8.** Onderhavig besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 20 september 1990.

W. CLAES

— les établissements qui, sans être agréés comme maisons de repos, constituent le domicile ou la résidence commune de personnes âgées et qui, sous quelque dénomination que ce soit, offrent en plus du logement des soins complets ou partiels sur le plan domestique et familial.

**Art. 2.** Les prix journaliers et les suppléments facturés par les maisons de repos aux personnes hébergées ne peuvent dépasser ceux pratiqués à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Le Ministre des Affaires économiques peut, pour des raisons de nécessité économique, accorder des dérogations au blocage des prix à la demande d'une maison de repos.

§ 2. La demande de dérogation doit être adressée au Ministère des Affaires économiques, Service des Prix, rue J.A. De Mot 24-26, à 1040 Bruxelles. Elle doit au moins contenir les renseignements suivants :

- l'identité du demandeur;
- les tarifs actuels;
- la date depuis laquelle les tarifs actuels sont d'application;

- les tarifs demandés;
- les comptes d'exploitation;
- l'évolution du personnel;
- la capacité de l'établissement;
- le nombre de journées réellement prestées;
- la justification chiffrée des tarifs demandés;
- le calcul de l'impact financier des mesures gouvernementales qui sont prises à l'égard du secteur des maisons de repos.

**Art. 4.** Les maisons de repos qui ont obtenus une dérogation au blocage des prix, sont tenues de communiquer au préalable au Service des Prix, l'application des nouveaux prix, avec indication de la date d'application.

**Art. 5.** Les hausses de prix accordées sur base d'une déclaration de hausse introduite conformément à l'arrêté ministériel du 24 juin 1988, mais non encore appliquées à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté sont considérées comme des dérogations au sens de l'article 3.

**Art. 6.** Les déclarations de hausses de prix introduites avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté et pour lesquelles aucune recommandation n'a encore été formulée ou dont le délai n'est pas encore échu, sont transformées en demande de dérogation, conformément aux dispositions du présent arrêté.

**Art. 7.** Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions des chapitres II et III de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix.

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, 20 septembre 1990.

W. CLAES

#### MINISTERIE VAN FINANCIEN

N° 90 — 2378

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 augustus 1966 betreffende de uitvoering van de wet van 4 juli 1966 houdende toekenning van een vakantiegeld aan de gepensioneerden van de openbare diensten

#### VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

De wet van 4 juli 1966 heeft, onder zekere voorwaarden, in de toekenning voorzien van een vakantiegeld aan de gerechtigden op een rust- of overlevingspensioen dat onder toepassing valt van één van de in haar artikel 1 opgesomde pensioenstelsels van de openbare sector.

#### MINISTÈRE DES FINANCES

F 90 — 2378

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 août 1966 relatif à l'exécution de la loi du 4 juillet 1966, accordant un pécule de vacances aux pensionnés des services publics

#### RAPPORT AU ROI

Sire,

La loi du 4 juillet 1966 a prévu l'octroi, sous certaines conditions, d'un pécule de vacances aux pensionnés qui bénéficient d'une pension de retraite ou d'une pension de survie relevant d'un des régimes de pension du secteur public énumérés en son article 1<sup>er</sup>.

Het koninklijk besluit van 23 augustus 1986 tot uitvoering van deze wet heeft in zijn artikelen 1 en 2 respectievelijk de toegekende bedragen en de toekenningsvoorwaarden van dit vakantiegeld voor de verschillende categorieën gerechtigden vastgesteld.

Ten einde enerzijds de toekenningsvoorwaarden van dit vakantiegeld te vereenvoudigen, vooral in geval van cumulatie van het rust- of overlevingspensioen met een beroepsactiviteit in hoofde van de pensioengerechtigde of in hoofde van zijn echtgenoot, en anderzijds om voor het bepalen van de verschillende categorieën van gerechtigden op dit vakantiegeld rekening te houden met de wijzigingen die inzake overlevingspensioenen aangebracht zijn door de wet van 15 mei 1974 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, lijkt het noodzakelijk sommige bepalingen van het voornoemd koninklijk besluit van 23 augustus 1986 aan te passen. Ziedaar het voorwerp van dit besluit.

Artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 23 augustus 1986 verduidelijkt dat de gerechtigden op het gezinsbedrag van voornoemd vakantiegeld de gehuwde gerechtigden op een rustpensioen zijn wier echtgenote geen recht heeft op een vakantiegeld toegestaan uit hoofde van een beroepsactiviteit, en geen rust- of overlevingspensioen geniet ten laste van één der pensioenstelsels vermeld in artikel 1 van de wet van 4 juli 1986 tot toekenning van een vakantiegeld aan de gepensioneerden van de openbare diensten of ten laste van één der pensioenstelsels van de sociale zekerheid.

Artikel 2, 1<sup>o</sup>, e en f, 2<sup>o</sup>, f en g en 3<sup>o</sup>, b, van hetzelfde koninklijk besluit van 23 augustus 1986 bepaalt dat de gerechtigden op een rust- of overlevingspensioen geen recht hebben op een vakantiegeld indien zij nog een beroepsactiviteit uitoefenen die recht geeft op een vakantiegeld of die het betalen van een bijdrage in het pensioenstelsel der zelfstandigen met zich brengt.

Vanaf 1 juli 1982 zijn, in toepassing van het koninklijk besluit van 13 april 1982 tot uitvoering van artikel 11 van de programmawet van 2 juli 1981 en van artikel 43 van de wet van 5 augustus 1978, vervangen door het koninklijk besluit nr. 30 van 30 maart 1982, nieuwe regels ingevoerd betreffende de cumulatie van een pensioen met de uitoefening van een beroepsactiviteit die toepasselijk zijn op alle rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist. Deze nieuwe regels bepalen dat deze pensioenen vermindert of geschorst worden indien hun gerechtigde een beroepsactiviteit uitoefent die in de regeling voor werknemerspensioenen de vermindering of de schorsing van een rustpensioen tot gevolg heeft.

Ten gevolge van deze wijzigingen is het meer aangewezen om dezelfde regels toe te passen inzake de toekenning van een vakantiegeld.

Overeenkomstig artikel 1 van dit besluit zal voortaan het gezinsbedrag van het vakantiegeld slechts betaald worden aan de gehuwde gerechtigden op een rustpensioen wier echtgenoot geen beroepsactiviteit uitoefent die in de regeling van de werknemerspensioenen de vermindering of de schorsing van een rustpensioen tot gevolg heeft, geen vervangingsinkomen ontvangt en geen rust- of overlevingspensioen geniet ten laste van één van de pensioenstelsels vermeld in artikel 1 van voornoemde wet van 4 juli 1986 of ten laste van één van de pensioenstelsels van de sociale zekerheid.

Artikel 2, a, b, d, e en h van dit besluit heeft voor gevolg dat het vakantiegeld voor een alleenstaande niet meer zal betaald worden aan de gerechtigden op een pensioen dat overeenkomstig de hoger uiteengezette cumulatieregels verminderd of geschorst is.

De voorgestelde wijzigingen zullen het mogelijk maken om de gepensioneerden die eventueel recht hebben op een vakantiegeld, gemakkelijker en sneller op te sporen en dit zonder regelmatig te moeten overgaan tot een onderzoek bij de ongeveer 65 000 betrokken gepensioneerden. Naast een besparing aan arbeid en administratieve onkosten brengt deze wijziging ook een grotere harmonisering teweeg met het pensioenregime van de werknemers, waar het vakantiegeld slechts wordt uitbetaald aan degenen die werkelijk een pensioen ontvangen.

Van zijn kant bepaalt artikel 2 van het koninklijk besluit van 23 augustus 1986 dat, wat de verschillende categorieën van gerechtigden op een vakantiegeld betreft, naast de gerechtigden op een rustpensioen ook de gerechtigden op een weduwpensioen en de gerechtigden op een pensioen van gebrekkige wees beoogd worden. In het nieuwe stelsel van overlevingspensioenen dat ingesteld werd door de wet van 15 mei 1984 werden de « weduwpensioenen » vervangen door de « pensioenen van de langstlevende echtgenoot » en de « pensioenen van uit de echt gescheiden echtgenoot ». Aangezien dit betekent dat het overlevingspensioen mag worden toegekend aan weduwnaars en aan uit de echt gescheiden mannen, dringt een wijziging van het koninklijk besluit van 23 augustus 1986 zich op. Dit is de draagwijdte van de artikelen 2, c en 3 van het voorgestelde besluit.

L'arrêté royal du 23 août 1986 portant exécution de cette loi a fixé dans ses articles 1er et 2 respectivement les montants accordés et les conditions d'octroi de ce pécule de vacances pour les diverses catégories de bénéficiaires.

En vue d'une part de simplifier les conditions d'octroi de ce pécule de vacances, notamment en cas de cumul de la pension de retraite ou de survie avec une activité professionnelle dans le chef du bénéficiaire de la pension ou dans le chef de son conjoint et d'autre part d'actualiser les diverses catégories de bénéficiaires de ce pécule pour tenir compte des modifications apportées en matière de pension de survie par la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, il paraît nécessaire d'adapter certaines dispositions de l'arrêté royal du 23 août 1986 susmentionné. Tels sont les objectifs du présent arrêté.

L'article 1er, § 1er, de l'arrêté royal du 23 août 1986 précise que les titulaires du taux « ménage » dudit pécule de vacances sont les bénéficiaires d'une pension de retraite mariés dont l'épouse n'a pas droit à un pécule de vacances accordé du chef d'une activité professionnelle et ne jouit pas d'une pension de retraite ou d'une pension de survie à charge d'un des régimes de pension visés à l'article 1er de la loi du 4 juillet 1986 accordant un pécule de vacances aux pensionnés des services publics ou d'un des régimes de pension de la sécurité sociale.

L'article 2, 1<sup>o</sup>, e et f, 2<sup>o</sup>, f et g et 3<sup>o</sup>, b, du même arrêté royal du 23 août 1986 stipule que le titulaire d'une pension de retraite ou de survie ne peut bénéficier d'un pécule de vacances s'il exerce encore une activité professionnelle ouvrant un droit à un pécule de vacances ou donnant lieu au paiement d'une cotisation dans le régime de pension des travailleurs indépendants.

Or, de nouvelles règles relatives au cumul d'une pension avec l'exercice d'une activité professionnelle, applicables à toutes les pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public ont été introduites à partir du 1er juillet 1982 en application de l'arrêté royal du 13 avril 1982 portant exécution de l'article 11 de la loi-programme du 2 juillet 1981 et de l'article 43 de la loi du 5 août 1978, remplacé par l'arrêté royal n° 30 du 30 mars 1982. Ces nouvelles règles précisent que ces pensions sont réduites ou suspendues si leur titulaire exerce une activité qui dans le régime de pension de travailleurs salariés entraîne la réduction ou la suspension d'une pension de retraite.

Suite à ces modifications, il est plus approprié d'adopter les mêmes règles pour l'octroi du pécule de vacances.

Conformément à l'article 1er du présent arrêté, le taux « ménage » du pécule de vacances ne sera dorénavant payé qu'aux bénéficiaires d'une pension de retraite mariés dont le conjoint n'exerce pas une activité professionnelle qui dans le régime de pension des travailleurs salariés entraîne la réduction ou la suspension d'une pension de retraite, ne jouit pas d'un revenu de remplacement et ne bénéficie pas d'une pension de retraite ou de survie à charge d'un des régimes de pension visés à l'article 1er de la loi du 4 juillet 1986 susmentionnée ou à charge d'un des régimes de pension de la sécurité sociale.

L'article 2, a, b, d, e et h du présent arrêté a comme conséquence que le taux « isolé » du pécule de vacances ne sera plus payé aux titulaires d'une pension qui est réduite ou suspendue en vertu des règles de cumul susmentionnées.

Les modifications envisagées permettront de recenser avec plus de facilité et de rapidité les pensionnés susceptibles d'obtenir un pécule de vacances et ce sans devoir procéder régulièrement à des enquêtes parmi les quelques 65 000 pensionnés concernés. Outre l'économie de travail et de frais administratifs qu'entraîne cette modification, celle-ci réalisera une plus grande harmonisation avec le régime des travailleurs salariés où le pécule de vacances n'est payé qu'à ceux qui perçoivent effectivement une pension.

Par ailleurs, en ce qui concerne les diverses catégories de bénéficiaires d'un pécule de vacances, outre les titulaires d'une pension de retraite, l'article 2 de l'arrêté royal du 23 août 1986 précise qu'il concerne également les titulaires d'une pension de veuve et les titulaires d'une pension d'orphelin infirme. Or, dans le nouveau régime de pension de survie instauré par la loi du 15 mai 1984, il n'existe plus de « pensions de veuve » mais bien des « pensions de conjoint survivant » et des « pensions de conjoint divorcé ». Cela signifie que la pension de survie peut être accordée aux veufs et aux divorcés masculins et c'est pourquoi une modification de l'arrêté royal du 23 août 1986 s'avère nécessaire. Telle est la portée des articles 2, c et 3 de l'arrêté proposé.

Daarenboven voorziet artikel 2, 3°, van het koninklijk besluit van 23 augustus 1966 in de mogelijke toekenning van een vakantiegeld aan de gerechtigden op een pensioen van gebrekkige wees. Het betreft hier de wezen die het voordeel genieten van de bepalingen van de artikelen 6 van de koninklijke besluiten nrs. 254 en 255 van 12 maart 1936, die de Minister tot wiens bevoegdheid de Administratie der Pensioenen behoort, toelaten om aan de wees die de leeftijd van achttien jaar of meer heeft bereikt en ingevolge krankzinnigheid, zwakzinnigheid of gebrekkigheid in de onmogelijkheid is om in zijn bestaan te voorzien, een pensioen toe te kennen. Het is dus aan deze categorie van wezen die verder blijven genieten van een wezenpensioen overeenkomstig de bepalingen van de besluiten van 1936, dat nog steeds een vakantiegeld volgens de bepalingen van het koninklijk besluit van 23 augustus 1966 kan worden toegekend.

Anderzijds wordt het pensioen van gebrekkige wees niet meer uitdrukkelijk vermeld in het nieuwe stelsel van overlevingspensioenen ingesteld bij de wet van 15 mei 1984. Wel wordt daarin in de mogelijkheid voorzien om het wezenpensioen te behouden boven de leeftijd van 18 jaar, zolang de wees recht geeft op kinderbijslag, en dus meer bepaald in geval van gebrekkigheden. De begunstigen van deze bepaling (artikel 9, eerste lid) zijn dus geen gebrekkige wezen meer in de zin van de besluiten van 1936 en kunnen dan ook, in het kader van voornoemd koninklijk besluit van 23 augustus 1966, geen aanspraak maken op een vakantiegeld. Ten einde deze discriminatie uit de weg te ruimen, dient het recht op een vakantiegeld behouden te blijven voor alle gerechtigden op een wezenpensioen boven de leeftijd van 18 jaar. Dit is het voorwerp van artikel 2, f en g.

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Pensioenen,  
G. MOTTARD

De Staatssecretaris voor Pensioenen,  
Mevr. L. DETIEGE

20 JULI 1990. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 augustus 1966 betreffende de uitvoering van de wet van 4 juli 1966 houdende toekenning van een vakantiegeld aan de gepensioneerden van de openbare diensten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 juli 1966 tot toekenning van een jaarlijks vakantiegeld aan de gepensioneerden van de openbare diensten, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 augustus 1966 betreffende de uitvoering van de wet van 4 juli 1966 houdende toekenning van een vakantiegeld aan de gepensioneerden van de openbare diensten, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 juli 1974 en 20 juni 1990, op artikel 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 november 1972, 17 juli 1974 en 7 april 1977 en op artikel 7;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 14 maart 1989;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 7 september 1988;

Gelet op het protocol van 23 december 1989 van het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op het advies van de Commissie van advies voor het militair personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst;

Gelet op het advies van de Commissie van advies voor het personeel van de Rijkswacht;

Gelet op het advies van de Raad van State;

De plus, l'article 2, 3°, de l'arrêté royal du 23 août 1966 prévoit qu'un pécule de vacances peut être accordé aux titulaires d'une pension d'orphelin infirme. Il s'agit ici des orphelins qui bénéficient des dispositions des articles 6 des arrêtés royaux n° 254 et 255 du 12 mars 1936 qui permettaient au Ministre qui a l'Administration des pensions dans ses attributions d'accorder une pension à l'orphelin âgé de 18 ans ou plus et se trouvant par suite de démence, d'idiotie ou d'infirmité reconnue par le Service de santé administratif, dans l'impossibilité de pourvoir à sa subsistance. C'est donc à cette catégorie d'orphelins qu'un pécule de vacances peut toujours être octroyé selon les dispositions de l'arrêté royal du 23 août 1966, ceux-ci continuant à bénéficier de la pension d'orphelin conformément aux dispositions des arrêtés de 1936.

Par contre, le nouveau régime de pension de survie instauré par la loi du 15 mai 1984 ne prévoit plus explicitement la pension d'orphelin infirme mais autorise le maintien de la pension d'orphelin au-delà de 18 ans aussi longtemps que l'orphelin donne droit à des allocations familiales, donc notamment en cas d'infirmités. Les bénéficiaires de cette disposition (article 9, alinéa 1er) ne sont donc plus des orphelins infirmes au sens des arrêtés de 1936 et ne peuvent donc prétendre au pécule de vacances dans le cadre de l'arrêté royal du 23 août 1966 précité. Afin d'éliminer cette discrimination, il y a lieu de maintenir le droit à un pécule de vacances pour tous les titulaires d'une pension d'orphelins âgés d'au moins 18 ans. Tel est l'objet de l'article 2, f et g.

Il a été tenu compte des remarques du Conseil d'Etat.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre des Pensions,  
G. MOTTARD

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,  
Mme L. DETIEGE

20 JUILLET 1990. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 août 1966 relatif à l'exécution de la loi du 4 juillet 1966 accordant un pécule de vacances aux pensionnés des services publics

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 juillet 1966 accordant un pécule de vacances aux pensionnés des services publics, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 23 août 1966 relatif à l'exécution de la loi du 4 juillet 1966 accordant un pécule de vacances aux pensionnés des services publics, notamment l'article 1er, modifié par les arrêtés royaux des 17 juillet 1974 et 20 juin 1990, l'article 2, modifié par les arrêtés royaux des 13 novembre 1972, 17 juillet 1974 et 7 avril 1977 et l'article 7;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances donné le 14 mars 1989;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget donné le 7 septembre 1988;

Vu le protocole du 23 décembre 1989 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu l'avis de la Commission consultative du personnel militaire des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical;

Vu l'avis de la Commission consultative du personnel de la gendarmerie;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen en Onze Staatssecretaris voor Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 23 augustus 1966 betreffende de uitvoering van de wet van 4 juli 1966 houdende toekenning van een vakantiegeld aan de gepensioneerden van de openbare diensten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 juli 1974 en 20 juni 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Onder voorbehoud van het bepaalde in § 3, wordt het bedrag van het vakantiegeld vastgesteld op 4 924 frank voor de gehuwde gerechtigden op een rustpensioen op voorwaarde dat hun echtgenoot :

1° geen beroepsactiviteit uitoefent die in de regeling voor werknemerspensioenen de vermindering of de schorsing van een rustpensioen tot gevolg heeft;

2° geen primaire ongeschiktheidsuitkering, invaliditeitsuitkering of werkloosheidsvergoeding ontvangt krachtens een Belgische wetgeving en evenmin voordelen van dezelfde aard geniet krachtens een buitenlandse wetgeving;

3° geen rust- of overlevingspensioen geniet ten laste van één der pensioenstelsels vermeld in artikel 1 van de wet van 4 juli 1966 tot toekenning van een jaarlijks vakantiegeld aan de gepensioneerden van de openbare diensten of ten laste van een der pensioenstelsels van de sociale zekerheid. »

**Art. 2.** In artikel 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 november 1972, 17 juli 1974, 7 april 1977 en 20 juni 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in 1° wordt e vervangen door de volgende bepaling :

« e) geen beroepsactiviteit uitoefenen die in de regeling voor werknemerspensioenen de vermindering of de schorsing van een rustpensioen tot gevolg heeft; »;

b) in 1° wordt f opgeheven;

c) in 2° worden de woorden « voor de gerechtigden op een weduwpensioen » vervangen door de woorden « voor de rechthebbenden op een pensioen van langstlevende echtgenoot of van uit de echt gescheiden echtgenoot »;

d) in 2° wordt f vervangen door de volgende bepaling :

« f) geen beroepsactiviteit uitoefenen die in de regeling voor werknemerspensioenen de vermindering of de schorsing van een rustpensioen tot gevolg heeft; »;

e) in 2° wordt g opgeheven;

f) in 3° wordt het woord « gebrekkige » weggelaten;

g) in 3° wordt b vervangen door de volgende bepaling :

« b) de leeftijd van 17 jaar hebben bereikt; »;

h) het 3° wordt als volgt aangevuld :

« c) de voorwaarden vervullen vermeld onder 2°, d, e en f. ».

**Art. 3.** In artikel 7 van hetzelfde besluit worden de woorden « slechts uitbetaald aan de weduwe of aan de wezen » vervangen door de woorden « slechts uitbetaald aan de langstlevende echtgenoot of aan de wezen ».

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1991 met uitzondering van de bepalingen van de artikelen 2, c en 3, die uitwerking hebben met ingang van 1 juni 1984.

**Art. 5.** Onze Minister van Pensioenen en Onze Staatssecretaris voor Pensioenen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 juli 1990.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Pensioenen,  
G. MOTTARD

De Staatssecretaris voor Pensioenen,  
Mevr. L. DETIEGE

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions et de Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 23 août 1966 relatif à l'exécution de la loi du 4 juillet 1966 accordant un pécule de vacances aux pensionnés des services publics, modifié par les arrêtés royaux des 17 juillet 1974 et 20 juin 1990, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Sous réserve des dispositions du § 3, le montant du pécule de vacances est fixé à 4 924 francs pour les bénéficiaires d'une pension de retraite mariés pour autant que leur conjoint :

1° n'exerce pas une activité professionnelle qui dans le régime de pension des travailleurs salariés entraîne la réduction ou la suspension d'une pension de retraite;

2° ne jouisse pas d'une indemnité d'incapacité primaire ou d'une indemnité d'invalidité, ni d'une allocation de chômage, accordées en vertu d'une législation belge, ou d'avantages de même nature accordés en vertu d'une législation étrangère;

3° ne bénéficie pas d'une pension de retraite ou de survie à charge d'un des régimes de pension visés à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 4 juillet 1966 accordant un pécule de vacances aux pensionnés des services publics ou d'un des régimes de pension de la sécurité sociale. »

**Art. 2.** A l'article 2 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 13 novembre 1972, 17 juillet 1974, 7 avril 1977 et 20 juin 1990, sont apportées les modifications suivantes :

a) au 1° le e est remplacé par la disposition suivante :

« e) ne pas exercer une activité professionnelle qui dans le régime de pension des travailleurs salariés entraîne la réduction ou la suspension d'une pension de retraite; »;

b) au 1° le f est abrogé;

c) au 2° les mots « pension de veuve » sont remplacés par les mots « pension de conjoint survivant ou de conjoint divorcé »;

d) au 2° le f est remplacé par la disposition suivante :

« f) ne pas exercer une activité professionnelle qui dans le régime de pension des travailleurs salariés entraîne la réduction ou la suspension d'une pension de retraite; »;

e) au 2° le g est abrogé;

f) au 3° le mot « infirme » est supprimé;

g) au 3° le b est remplacé par la disposition suivante :

« b) avoir atteint l'âge de 17 ans; »;

h) le 3° est complété comme suit :

« c) satisfaire aux conditions prévues au 2°, d, e et f. ».

**Art. 3.** Dans l'article 7 du même arrêté, les mots « n'est payé qu'à la veuve ou aux orphelins » sont remplacés par les mots « n'est payé qu'au conjoint survivant ou aux orphelins ».

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1991 à l'exception des dispositions des articles 2, c et 3 qui produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> juin 1984.

**Art. 5.** Notre Ministre des Pensions et Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 juillet 1990.

**BAUDOIN**

Par le Roi :  
Le Ministre des Pensions,  
G. MOTTARD

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,  
Mme L. DETIEGE